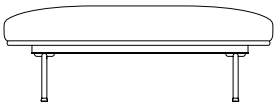
NEW PERSPECTIVES ON SCANDINAVIAN DESIGN

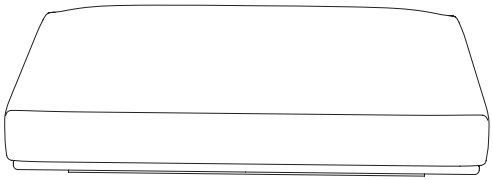
OUTLINE POUF — ASSEMBLY

— Anderssen & Voll



MUUTO

CONTENT — INDHOLD — INHALT — CONTENU — CONTENIDO

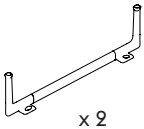






x 8
Flat countersunk
screw M8 x 60

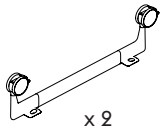
Version without castors:



x 2

OR

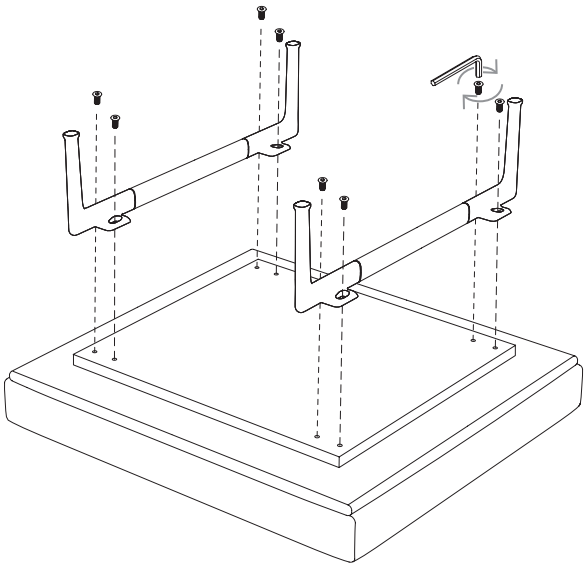
Version with castors:



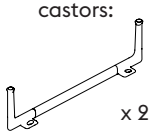
x 2

ASSEMBLY GUIDE — SAMLEVEJLEDNING — MONTAGELEITFADEN
GUIDE DE MONTAGE — GUÍA DE MONTAJE

1



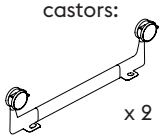
Version without castors:



x 2

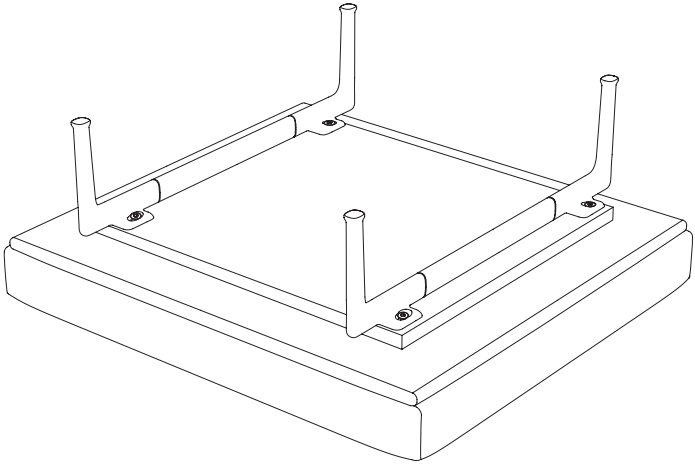
OR

Version with castors:

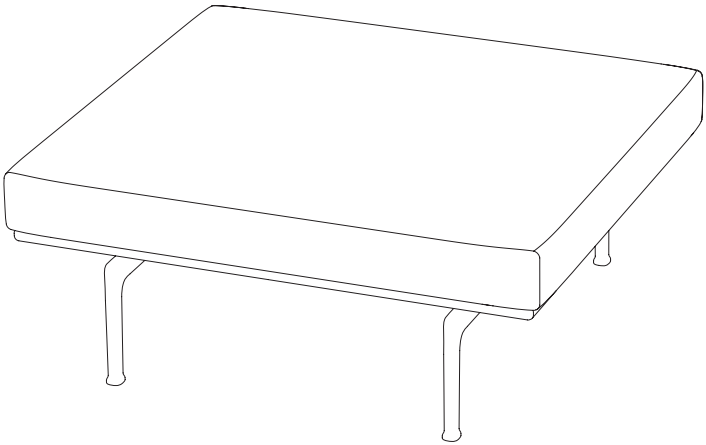


x 2

2



3



CLEANING — RENGØRING — REINIGUNG — NETTOYAGE — LIMPIEZA

EN **Textile:** For stains, non-greasy marks should be gently dabbed with a lint-free cloth or sponge wrung out in clean, warm water. If needed, a mild solution of dish soap and water may be used, followed by clean water. For fabric-specific instructions, maintenance guidelines should be consulted directly from the textile supplier (e.g., Kvadrat.dk, Nevotex.dk, Maharam.com, or Gabriel.dk), as cleaning methods vary.

Imitation Leather: Should be cleaned with lukewarm, pH-neutral soapy water using a soft cloth or soft brush. Solvents and general chemical cleaners should be avoided; alcohol-based cleaners may be used. The surface should be wiped with a damp cloth to finish.

Leather: Leather is a natural material that develops character over time with regular care.

Refine Leather, Easy Leather and Endure Leather: Should be dusted regularly with a dry cloth. The leather should be treated at least four times a year using dedicated leather-care products. For further guidance, ca-mo.com can be consulted.

Allure and Grace Leather: Should only be vacuumed with a soft brush. Soap and water should not be used, as they may remove the leather's velvety finish. Leather grease and chemical products—including saddle soap, general leather cleaners, and household agents—should be avoided.

Base: Powder-coated or polished aluminum should be cleaned with a lint-free cloth using lukewarm water. If needed, a mild detergent can be applied to the cloth. The surface should then be wiped dry with a clean, lint-free cloth.

DK **Tekstil:** I tilfælde af pletter anbefaler vi generelt at fjerne ikke-fedtede pletter ved forsigtigt at duppe dem med en fnugfri klud eller en svamp vredet op i rent varmt vand. Rengør om nødvendigt ved at duppe med sæbevand, der indeholder lidt opvaskemiddel. Til slut duppes overfladen med rent vand. Vi anbefaler kraftigt, at du besøger Kvadrat.dk / Nevotex.dk / Maharam.com / Gabriel.dk for at få yderligere rengørings- og vedligeholdelsesanvisninger til dit valgte tekstil, da rengøringsmetoderne kan være forskellige for forskellige tekstiltyper.

Imitationslæder: Rengør med lunkent, PH-neutralt sæbevand og en blød klud eller blød børste. Undlad at anvende opløsningsmidler eller kemiske rengøringsmidler, men rengøring kan foretages med alkoholbaserede rengøringsmidler. Afslut altid med at aftørre med en fugtig klud.

Læder: Da læder er et naturmateriale, skal det plejes. Hvis du plejer læderet korrekt, bliver det endnu smukkere, som tiden går.

Refine Leather, Easy Leather og Endure Leather: Rengør jævnligt læderet med en tør klud. Læderet skal behandles mindst fire gange om året, men kun med særlige læderbehandlingsprodukter. Besøg ca-mo.com for at få yderligere oplysninger om rengøring af læder.

Allure Leather og Grace Leather: Må kun støvsuges med en blød børste. Der må aldrig anvendes sæbe eller vand, da dette ødelægger læderets fløjlsbløde udseende og fornemmelse. Påfør ikke læderfedt, og læg ikke læderet i blød. Undgå kemiske produkter, såsom sadelsæbe, læderrens eller husholdningsprodukter.

Base: Rengør pulverlakerede eller polerede aluminiumsoverflader med en fnugfri klud, der er opvredet i lunkent vand. Brug om nødvendigt et mildt opvaskemiddel på kluden. Aftør overfladen med en tør, fnugfri klud.

FR **Textile:** En cas de tache, les marques non grasses doivent être tamponnées délicatement avec un chiffon doux ou une éponge bien essorée dans de l'eau tiède. Si besoin, une solution légère de liquide vaisselle peut être utilisée, suivie d'un rinçage à l'eau propre. Pour des recommandations spécifiques au tissu, il est conseillé de consulter directement les consignes d'entretien du fournisseur (par exemple : Kvadrat.dk, Nevotex.dk, Maharam.com ou Gabriel.dk), les méthodes pouvant varier selon le textile.

Similicuir: Doit être nettoyé à l'eau tiède savonneuse (pH neutre) à l'aide d'un chiffon doux ou d'une brosse souple. Les solvants et produits chimiques courants sont à éviter, bien que certains nettoyants à base d'alcool puissent être utilisés. La surface doit ensuite être essuyée avec un chiffon humide.

Cuir: Matériau naturel, le cuir se patine et gagne en caractère avec un entretien régulier.

Cuirs Refine, Easy et Endure: Doivent être dépoussiérés régulièrement avec un chiffon sec. Un soin spécifique pour cuir doit être appliqué au moins quatre fois par an. Pour plus d'informations, le site ca-mo.com peut être consulté.

Cuirs Allure et Grace: Doivent uniquement être aspirés à l'aide d'une brosse douce. L'eau et le savon sont à proscrire, car ils risquent d'endommager la finition veloutée du cuir. Les graisses pour cuir et les produits chimiques — y compris le savon pour selles, les nettoyants génériques et les produits ménagers — sont à éviter.

Base: L'aluminium peint par poudrage ou poli doit être nettoyé avec un chiffon doux légèrement humide. Si nécessaire, un détergent doux peut être utilisé. La surface doit ensuite être soigneusement séchée avec un chiffon propre.

DE **Textil:** Bei Flecken empfehlen wir generell, nicht fettende Flecken durch vorsichtiges Abtupfen mit einem fusselfreien Tuch oder einem in sauberem, warmem Wasser ausgewrungenen Schwamm zu entfernen. Bei Bedarf mit Seifenwasser reinigen, das mit etwas Spülmittel versetzt ist. Zum Schluss die Oberfläche mit sauberem Wasser abtupfen. Wir empfehlen dringend, auf Kvadrat.dk / Nevotex.dk / Maharam.com / Gabriel.dk weitere Reinigungs- und Pflegeanweisungen für das von Ihnen gewählte Textil zu lesen, da die Reinigungsmethoden von Textil zu Textil unterschiedlich sein können.

Kunstleder: Mit lauwarmem PH-neutralem Seifenwasser und einem weichen Tuch oder einer weichen Bürste reinigen. Keine Lösungsmittel oder chemischen Reinigungsmittel verwenden, allerdings kann die Reinigung mit Reinigungsmitteln auf Alkoholbasis erfolgen. Abschließend mit einem feuchten Tuch nachwischen.

Leder: Als ein natürliches Material muss Leder gepflegt werden. Mit der richtigen Pflege wird das Leder mit der Zeit noch schöner.

Refine Leather, Easy Leather und Endure Leather: Das Leder regelmäßig mit einem trockenen Tuch reinigen. Das Leder mindestens viermal jährlich ausschließlich mit speziellen Lederpflegeprodukten behandeln. Weitere Informationen zur Reinigung von Leder finden Sie unter ca-mo.com.

Allure Leather und Grace Leather: Nur mit einer weichen Bürste absaugen. Niemals Seife oder Wasser verwenden, da sonst das samtige Aussehen und die Haptik verloren gehen. Kein Lederfett auftragen und das Leder nicht einweichen. Alle chemischen Produkte, wie zum Beispiel Sattelseife, Lederreiniger oder Haushaltsprodukte, vermeiden.

Base: Pulverbeschichtete oder polierte Aluminiumoberflächen mit einem fusselfreien Tuch, das in lauwarmem Wasser ausgewrungen wurde, reinigen. Bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch geben. Die Oberfläche mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abwischen.

ES **Tejidos:** En el caso de que hubiera manchas, recomendamos que se eliminen frotando cuidadosamente con un paño sin pelusa o una esponja escurrida en agua caliente y limpia. Si es necesario limpiar frotando con agua jabonosa, hágalo con un poco de líquido lavavajillas. Para terminar, frote la superficie con agua limpia. Recomendamos que consulte en Kvadrat.dk / Nevotex.dk / Maharam.com / Gabriel.dk para obtener más indicaciones acerca de la limpieza y mantenimiento de los tejidos que ha elegido, ya que los métodos de lavado pueden variar entre unos tejidos y otros.

Piel sintética: Limpiar con agua jabonosa tibia con PH neutro y un paño suave o un cepillo suave. No utilice disolventes ni limpiadores químicos, pero la limpieza puede realizarse con limpiadores a base de alcohol. Por último, limpiar con un paño húmedo.

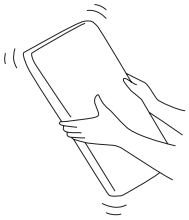
Piel: Como material natural, la piel requiere cuidados. Si cuida la piel de la forma adecuada, con el tiempo se volverá aún más bella.

Refine Leather, Easy Leather y Endure Leather: Limpie regularmente la piel con un paño seco. Trate la piel al menos cuatro veces al año utilizando únicamente productos especiales para el tratamiento de pieles. Visite ca-mo.com para obtener más información sobre la limpieza de la piel.

Allure Leather y Grace Leather: Limpie sólo con aspiradora con un cepillo suave. No utilice nunca agua ni jabón, de lo contrario desaparecerán el aspecto y el tacto aterciopelados. No aplique grasa para piel ni empape la piel. Evite cualquier producto químico, como jabón para sillas de montar, limpiadores de piel o productos domésticos.

Base: Limpie las superficies de aluminio pulido o con revestimiento de polvo con un paño sin pelusas escurrido en agua tibia. Si es necesario, utilice un detergente suave en el paño. Limpie la superficie con un paño seco que no suelte pelusa.

GENERAL MAINTENANCE — GENEREL VEDLIGEHOLD — ALLGEMEINE WARTUNG L'ENTRETIEN GÉNÉRAL — MANTENIMIENTO GENERAL



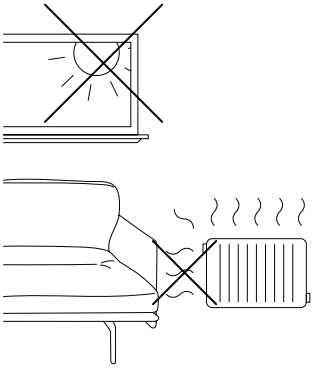
EN For loose-fill cushions: shake and fluff after use to keep them fresh

DK For løsfyldspuder: Ryst og puf dem efter brug for at holde dem friske

FR Pour les coussins à garnissage : Après usage, secouez et tapotez les coussins pour leur redonner du volume

DE Für Kissen mit losem Füllmaterial: Nach jeder Benutzung kräftig aufschütteln und auflockern, damit sie in Form bleiben

ES Para cojines con relleno suelto: sacúdelos y ahuécalos después de usarlos para mantenerlos frescos



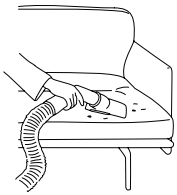
EN Keep your sofa out of direct sun and heat

DK Hold din sofa ude af direkte sollys

FR Protégez le canapé de la lumière directe du soleil

DE Schützen Sie Ihr Sofa vor direkter Sonneneinstrahlung

ES Mantén el sofá fuera de la luz solar directa



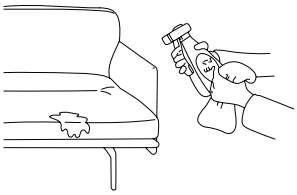
EN Vacuum regularly to prevent fabric wear

DK Støvsug regelmæssigt for at forhindre slid på stoffet.

FR Passez régulièrement l'aspirateur pour préserver le tissu

DE Regelmäßig absaugen, um den Stoff zu schonen und Abnutzung vorzubeugen

ES Aspira con regularidad para evitar el desgaste de la tela



EN Act fast on spills, professional cleaning is best

DK Reager hurtigt på pletter; professionel rengøring er bedst

FR En cas de tache, agissez rapidement : un nettoyage professionnel est recommandé

DE Bei Flecken sofort reagieren – eine professionelle Reinigung ist in der Regel die beste Wahl

ES Actúa rápido ante los derrames; lo mejor es una limpieza profesional

MUUTO HEAD OFFICE
ØSTERGADE 36-38, DK-1100
COPENHAGEN, DENMARK

FOR MORE INFORMATION
VISIT MUUTO.COM